

スケジュール Schedule

9:00-9:30	Welcome time
9:30-10:15	Greetings / Teacher's show and tell / Flashcards / Singing Songs
10:15-10:50	Worksheets / Reading / Math / Eiken / Board Work
10:50-11:20	Activities / Water play
11:30-12:20	Lunch time
12:20-13:45	Main Activities
13:45-14:00	Pick up time (Pre / K1 / Adventure) Bus time
14:00-14:15	Conversation Practice
14:15-14:45	Main Activities and going over the day
14:45-15:00	Pick up time (半日コース Half day course) Bus time
15:00-17:30 (全日コースのみ)	Afternoon Activity (全日コースのみ Only for Full-Day Applicants)
17:30-17:45	Pick up time (全日コース Full day course) Bus time

➤ お迎えの時間を過ぎますと延長代をご請求させていただきます。
Extension care will be charged if you go past the pick-up time.

➤ 14:00-14:45まで、ご兄弟をお待ちになる場合、スナックをご持参ください。(無料でお預かりいたします。)
From 14:00-14:45, in case you want to wait for an older sibling, kindly provide snack for the younger sibling while he/she waits. (Aftercare will be free of charge).

年齢とクラス

Age group & Class

対象年齢 プリスクール（1歳8ヶ月）～16才

参加するお子様のレベルによって講師がクラス分けを行います。

Age : Pre-school (1 year 8 month) to 16 years old.

The teachers will divide the class according to the level of the student.

Afternoon activity

アート&クラフト、ストーリー、ウォータースポーツ、コンピューター、ゲーム、クッキング

お昼寝が必要な方はお申し出ください。

お迎えは17時30分～17時45分の間をお願いいたします。それ以降の延長はできません。

There will be variety of activities such as Arts and Craft, Story-time, Water sports, Computer, Games & Cooking etc.

Please inform us if your child requires nap -time.

Please pick up your child between 5:30 p.m. ~ 5:45 p.m. No extension possible after 5:45 p.m.

スマイル生限定 兄弟姉妹プレゼント特典

For Smile Club students – Present for siblings

兄弟姉妹プレゼント特典

4コース半日お申し込みの方→人数分のスマイルTシャツ

4コース全日お申し込みの方→人数分のTシャツと短パン

Present for Siblings

For application of all 4 Days of Half-Day Course → Smile Club T-shirt for all the siblings.

For application of all 4 Days of Full-Day Course → Smile Club T-shirt & shorts for all the siblings.

費用 Fees

半日コース料金 9:00-14:00 or 14:45 / Half Day Course Fee 9:00 a.m.-2:00 p. m. or 2:45 p.m.			
1コース 1 Course	2コース 2 Courses	3コース 3 Courses	4コース 4 Courses
¥48,500	¥88,000	¥127,500	¥160,000

全日コース料金 9:00-17:45 / Full Day Course Fee 9:00 a.m.-5:45 p.m			
1コース 1 Course	2コース 2 Courses	3コース 3 Courses	4コース 4 Courses
¥66,000	¥125,000	¥180,000	¥230,000

兄弟姉妹プレゼント特典 Present for Siblings

人数分 For all the siblings

4コース半日お申し込みの方→スマイルTシャツ
For application of all 4 Days of Half-Day Course → Smile Club T-shirt for all the siblings.

4コース全日お申し込みの方→Tシャツと短パン
For application of all 4 Days of Full-Day Course → Smile Club T-shirt & shorts for all the siblings.

外部生・卒業生の施設使用料

Facility Usage Charges for Non-Smile Club & Smile Club Graduates

外部生 For Non-Smile Club students:	¥41,800
ご紹介お友達 Referral / Friends Special Discount	¥16,500
スマイルクラブ卒業生特別外部 Smile Club Graduates	¥11,000
スマイルご兄弟姉妹 Siblings of Smile Club students	¥5,500

9月からご入会の方は、入会時割引がございます。
For those starting Smile Club from September there will be an enrollment discount.

Lunch

専任の栄養士、調理師が栄養バランスを考え安全で美味しい給食を温かい状態で提供しております。
愛情たっぷりの給食は美味しいと好評です！
アレルギーの方は、アレルギー表をご提出ください。

Our dietician and cooking staff prepares nutritionally well balanced meals everyday. Our freshly cooked lunch menu is highly popular. In case you have allergies, kindly submit an allergy form.

給食費 Lunch Fee	1 week	2 weeks	3 weeks	4 weeks
小学生以下 Kindergartener and younger	¥2,500	¥5,000	¥7,500	¥10,000
小学生以上 Elementary class and older	¥3,000	¥6,000	¥9,000	¥12,000



スクールバス School Bus

サマー期間のバスルートは先着順に作成します。定員数がございますので早めにご相談ください。

バスルート 清澄白河、豊洲、大島、小松川、亀戸、錦糸町、浜町、水天宮前（詳しくはお問合せ下さい。）

Afternoon Activity後のバス利用は3名以上集まりましたら運行いたします。

バス送迎申し込み締め切り 7月3日（金）まで

定員になり次第締め切りとなります。お申し込みはお早めをお願いします。

During Summer School the bus route will be decided based on first come first serve basis. There is a limit to the number of seats, so kindly consult at your earliest convenience. There will be no one-way bus usage during Summer school period.

Bus Route: Kiyosumi Shirakawa, Toyosu, Ojima, Komatsugawa, Kameido, Kinshicho, Hamacho, Suitengumae (Please inquire for further details).

The application may close earlier if the maximum seat limit is reached. In case of utilizing the bus service, please apply at your earliest convenience.

The bus service after the Afternoon Activity will only be available in case of 3 or more bus users.

Bus application deadline: July 3rd (Fri)

往復代金 Round trip fees: サマースクール中は往復のみとなります。

1 Course	2 Courses	3 Courses	4 Courses
¥8,000	¥16,000	¥24,000	¥30,000

延長 Extension care

延長15分 / 500円 前日までにご予約下さい。

お迎えの時刻を過ぎますと延長代をご請求させていただきます。お迎えは時間厳守をお願いいたします。

Extension care:500 yen / 15 mins Please reserve a day in advance.

*Extension care will be charged if you go past the pick-up time. Please be punctual.

服装 Attire

お持ちの方はスマイルTシャツと短パンをお願いいたします。

絵具などを使用する事もございますので、動きやすく汚れてもいい服装をお願いいたします。また、靴はスニーカーをお願いします。サンダル等は不可とさせていただきます。

Please wear your Smile Club T-shirt and shorts (if you have it)

As we may use paints for class activities, please wear clothes that is comfortable and is okay to get dirty. Also, please wear sneakers and refrain from wearing sandals.

持ち物

Things to Bring

☺全コース水着持参!!外で思い切り水遊びをします☺

- お箸 水筒 フック付ハンドタオル
- 着替え 上履き 筆記用具
- オムツセットとおしりふき (オムツをビニール袋に入れて**4セット**ご用意下さい。オムツに名前を記入してください。)
- バック⇒持ち帰り等もありますのでバックは大きめの物を持って来て下さい。

- 水着セット⇒下記の物をまとめて大きなビニール袋に入れバックに入れてください。
- ☺プールカード、タオル (大きく名前記入)、水着、帽子、ビニール袋2枚、必要な方は水遊びオムツ、通常のオムツ☺

延長と全日コースの方のみ

- スナック お昼寝が必要な方はブランケット1枚 オムツは上記+3セット

- 持ち物は全てに名前を記入してください。水遊びで着替えをしますので衣服、下着、靴下にもお願いします。
- 1個のバックにまとめて持って来て下さい。カバンにも名前を記入してください。
- コースごとに写真付きのdiaryを持ち帰りますのでPre, Kinder & Advの連絡帳は必要ありません。
- 水着セットは毎日ご持参ください。
- 給食のスプーン、フォークはこちらでご用意いたします。
- **アレルギー対策として、ナッツ持ち込みを禁止しています。お弁当とスナックは、ナッツを含まないものをご用意ください。**

☺All courses will have pool time !! We will have water-play outside☺

- Chopsticks Water bottle Hand towel (with a loop)
- Change of clothes Indoor shoes Stationery
- Diaper set & Wet wipes (Please bring **4 diapers** inside individual plastic bags. Please write name on the diaper.)
- Bag ⇒ Please bring a big bag that can hold all the belonging.

- Swimwear set ⇒ Please put the following in a plastic bag and put it in your bag.
- ☺ Pool Card, Towel (Big, with name), Swimsuit, Cap, 2 Plastic bags, Swimming diapers and regular diapers (For those who need it) ☺

For Full Day & Extension care applicants:

- Snack Please bring a blanket if your child requires nap-time 3 diapers (Additional)

- Please write names on all your belongings. As we will change clothes after water play, make sure to write names on clothes, underwear, and socks.
- Please put all the belonging in one bag. Please write name on the bag as well.
- As we will be making a weekly diary with pictures, Pre-school, Kindergarten & Adventure class need not bring their notebooks.
- Please bring the swimwear set everyday.
- We will provide the cutlery for lunch time.
- **As a preventive measure for allergy students, we do not allow nuts in the school premises. Please prepare lunchbox and snacks that is nut-free.**

お申し込みの流れ Application Method

お申込み開始

スマイル生 6月1日 (月) 10時より / 外部生 6月4日 (木) 10時より

Application Starts

Smile Club Students June 1st (Mon) 10:00 a.m. ~ / Non-Smile Club Students June 4th (Thu) 10:00 a.m. ~

1

お申込み用紙のご提出

HPよりお申込書をダウンロードし必要事項をご記入の上、持参またはメール、Faxにてご提出下さい。

Submission of Application Form

Please download the application form from the website and after filling it out submit at the reception, by email or fax.

メール E-mail: smilecard1@smileclub.jp FAX 03-5669-4380



2

お申込書ご提出から1週間以内に参加費をお振込みでお支払いください。

*お振込み名義は参加者のお名前をお願いいたします。お手数ではございますがお振込み後ご一報ください。

Please pay the fee through bank transfer within one week of application.

*Please make the bank transfer in the name of the applicant. Also please inform us once you make the transaction.

振込先 Bank details:

- ① 東京東信用金庫 店番:104 支店名 深川支店 普通:4134802 名義:スマイルクラブ (カ)
Tokyo Higashi Shinyou Bank Branch No: 104 Branch name: Fukagawa Branch Ordinary Acc.: 4134802 Acc. name: スマイルクラブ (カ) (Smile Club)
- ② ゆうちょ銀行 記号:10000 番号:94726241 店番:ゼロゼロハチ 名義:スマイルクラブ
Japan Post Office Code: 10000 Account No: 94726241 Branch No: ゼロゼロハチ(008) Account name: スマイルクラブ (Smile Club)



3

お申込み完了

ご入金を確認後メールでご連絡いたします。そのメールにて予約完了となります。

Application Completed

Confirmation email will be sent once the payment is confirmed. After you receive the email, the application is complete.



4

スクールバスをご利用の方

お申込みコースの前の週にバス停の場所と時間をメールにてお知らせいたします。

Students utilizing the Bus Service

An email will be sent a week before the selected course informing the time and bus stop location.



5

サマースクールスタート☺ Summer School begins

注意

申し込み用紙のご提出と費用のお支払い確認後に予約が確定となります。申し込み用紙のみをご提出の方や、お電話でのご予約は出来ません。正式なご予約方法でご入金いただいた方から優先になりますことをご了承ください。

Note :

Application will complete once the application form is submitted and fee payment is confirmed. Submission of application form without fee or application over the telephone is not accepted. Please keep in mind that priority will be given to applicants who have completed the proper application process.

キャンセル・変更 Cancellation / Changes

- 予約コースの30日前まで全額返金、15日前まで50%返金、15日以降はご返金できません。他の生徒様への配慮と講師の手配がございます。何卒ご了承ください。
- コースの変更は空きがあれば可能です。空きがない場合は変更不可、キャンセルとなりますのでご了承ください。尚、コースの変更やキャンセルはお一人様1回までとさせていただきます。
ご予約の日程をご確認の上、お申し込みをお願いします。

Cancellation of course 30 days prior is eligible for a full refund, 15 days prior is 50% refund, cancellation with less than 15 days left is not eligible for a refund. Your understanding is highly appreciated as we need to make necessary arrangements. Change in course is possible if there is vacancy. Please keep in mind that in case there is no vacancy, the application will be cancelled. **Change in course or cancellation will be restricted to one time per person.** Please check and confirm the dates before application.

振替 Make-ups

毎週テーマに沿って学習していきますので、他のコースへの振替はできません。

As all the courses are based on a special theme, make up for absence cannot be entertained.

サマースクール休会について Taking Summer School Off

ご都合でサマースクールに参加できない方は7月1日までにご連絡をお願いします。その際、8月は休会となり維持費10,000円を封筒にてご請求させていただきます。尚夏季集中対策ESLに参加の場合、維持費は免除となります。

Students who will not be participating in the summer school, please inform by July 1st. In case of taking summer school off, the month of August will be considered as a leave month and a maintenance fee of 10,000 yen will be collected (through the envelope) for the month of August. In case of participation in the intensive summer ESL course, the maintenance fee will be exempted.

下記の事項をお読みになり同意いただいた上でお申込み下さい。
Please read the notice carefully and apply with consent for all of the following:

外出・遠足許可 Field Trip Permission

本スクールは、あなたのお子様を屋外各種アクティビティー（水泳を含むが、これに限られません。）、遠足等に参加させることがあります。また、その際、本スクールのバスを使用することがあります。遠足等の特別課外活動がある際には、本スクールから事前にスケジュールのお知らせいたします。

I hereby grant permission for my child to be taken out of the school premises by the school for activities, (including and not restricted to swimming and other activities). I understand that there will be field trips and the school bus will be utilized for such events. I also understand that notification prior to any special extra-curricular events will be given by the school.

携帯電話、電子機器について Mobile phones and other Electronic devices

教室内での携帯電話、電子機器（ゲームなど）の使用・スクールへの持込みは禁止しています。登校の際、受付にてお預かりさせていただきます。本スクールは、お預かりした機器等が故障したことに対する一切の責任を負いません。

Students are prohibited from using mobile phone and electronic devices (such as portable games) at school. Mobile phones and other devices will be kept at reception during school hours. Please keep in mind that the school will not be responsible for any damages to the devices.

スクール免責&同意 School Waivers & Agreements

免責条項:本スクールの過失（重過失を除く。）により、参加者の身体に一定の障害が生じた場合には、本スクールは、本スクールが加入する賠償保険が適用される範囲内において、当該損害を賠償する責任を負い、当該範囲を超えて損害を賠償する責任を負いません。病気や不慮の事故が発生した場合は、当スクールの責任者の判断の下、現地での必要な対応（病院への輸送、保護者への連絡など）を行います。次の事由のいずれかにより参加者又は保護者に損害が生じた場合について、本スクールに過失がないときは、本スクールは当該損害を賠償する責任を負いません。①天災地変、暴動、又はこれらのために生ずる日程の変更 ②食中毒 ③盗難 ④参加者による法令、公秩序良俗または本スクールが開催するプログラムの規則に反する行為 ⑤指導中の病気、事故 ⑥その他本スクールの責に帰することができない事由

Disclaimer : In the event of physical injury caused to the participant as a result of negligence of the school (excluding gross negligence), the school will compensate for it within the scope of the liability insurance to which the school subscribes to. However, we are not liable to compensation beyond that range. In the event of sickness or unexpected accident, under the best judgment of the person in-charge at the school, necessary measures will be taken (transport to hospital, contact with parents etc.). The school will not be responsible for compensation of damages caused to the participant or the guardian (if there is no negligence on the part of the school) due to one of the following reasons: ① Natural disasters, Riots or changes in schedule as a result of these events ② Food poisoning ③ Theft ④ Breaking laws and ordinances, disrupting public order or acts that go against the rules of the programs held at the school by the participant ⑤ Illness and accidents under guidance ⑥ Other occurrences that cannot be attributed to as the school's responsibility.

緊急時 In case of Emergency

緊急事態の際には、本スクールは、保護者と緊急時連絡先に連絡を取るために必要な措置を行います。もし連絡を取れない場合には、本スクールは、その際お子様に必要な医療治療（入院、注射、麻酔または手術など）を行うことがあります。

It is with the understanding that every effort will be made to contact the parents/guardian or listed emergency contacts in case of an emergency. In the event that no one could be reached, the school will seek necessary medical treatment for the child (including hospitalization, injection, anesthetic).

写真・ビデオの公開 Photograph and Video Release

お子様が本スクール滞在中に撮影した画像、映像等を動画投稿サイト（YouTube等）パンフレット、Webページ等に使用させていただくことがあります。不都合がある方は事前にお申し出ください。お申し出のない場合、お子様が映っている写真、映像等を本スクールが使用することに同意したものとみなされます。

We would be utilizing the photos and videos that are taken at school for video streaming sites (such as YouTube), school's pamphlets and website. In case you want the school to refrain from doing so, please kindly inform the school in advance. In case there is no notice, we would consider that as consent for usage of your child's photographs and videos by the school.

申込み条件 Conditions for application

写真、ビデオの撮影許可以外のすべての免責または同意されていない場合は申込の受付ができません。

With the exception of the "Photograph & Video Release", all waivers & agreements MUST be agreed upon, in order for this application to be processed.



サマースクール申込書 Summer School Application Form

申込日 Application Date: 2020年 月 日

ふりがな		年齢 Age	生年月日 Date of birth
氏名 Name			
住所 Address	〒		
電話番号 Tel no.		E-mail	
アレルギー Allergy	有 Yes 無 No 有の方は食材を記入して下さい。In case of Yes, please write the items.		

外部生の方は予約が確定後に保険証と医療証のコピーを各一部ご提出下さい。

Non-Smile Club Students: Please submit a copy of the health insurance card & medical certificate once the application is completed.

スマイル生以外の方は英語経験：初級 / 中級 / 上級 English level (Non-Smile Club students only) : Beginner Intermediate Advanced

★参加ご希望のコースとその他必要な個所に○をご記入下さい。★ Encircle the course(s) and other additional service(s).

半 日 Half Day	Aコース A Course	Bコース B Course	Cコース C Course	Dコース D Course
全 日 Full Day	Aコース A Course	Bコース B Course	Cコース C Course	Dコース D Course

半日コース料金 9:00-14:00 or 14:45 / Half Day Course Fee 9:00 a.m.-2:00 p. m. or 2:45 p.m.

1コース 1 Course	2コース 2 Courses	3コース 3 Courses	4コース 4 Courses
¥48,500	¥88,000	¥127,500	¥160,000

全日コース料金 9:00 a.m.-5:45 p.m. / Full Day Course Fee 9:00 a.m.-5:45 p.m.

1コース 1 Course	2コース 2 Courses	3コース 3 Courses	4コース 4 Courses
¥66,000	¥125,000	¥180,000	¥230,000

保険、施設使用料、Tシャツ追加購入

Insurance, Facility use charges & Additional T-shirt (siblings will get a T-shirt as a present)

スマイル生 / Smile Club students	無料	兄弟姉妹プレゼント特典 (人数分) Present for Siblings <input type="checkbox"/> 4コース半日 お申し込みの方→スマイルTシャツ <input type="checkbox"/> 4コース全日 お申し込みの方→Tシャツと短パン For application of all 4 Days of Half-Day Course → Smile Club T-shirt for all the siblings. For application of all 4 Days of Full-Day Course → Smile Club T-shirt & shorts for all the siblings. サイズに○をご記入下さい Encircle the size 100 110 120 130 S M Tシャツ追加購入 1枚 ¥3,600 枚 *Additional T-shirt Price: 3,600 yen ____ no. of T-shirt
外部生 / For Non-Smile Club students: Insurance fee	¥41,800	
ご紹介お友達 / Referral / Friends Special Discount	¥16,500	
スマイルクラブ卒業生特別外部 / Smile Club Graduates	¥11,000	
スマイルご兄弟姉妹 / Siblings of Smile Club students	¥5,500	

バス送迎 Bus Service

1 Course	2 Courses	3 Courses	4 Courses
¥8,000	¥16,000	¥24,000	¥30,000

給食注文 School Lunch Order	1コース 1 Course	2コース 2 Courses	3コース 3 Courses	4コース 4 Courses
小学生以下 Kindergarten and younger	¥2,500	¥5,000	¥7,500	¥10,000
小学生以上 Elementary and older	¥3,000	¥6,000	¥9,000	¥12,000

合計代金 Total amount ¥

お支払方法 銀行振込でお願いいたします。 Please make the payment through bank transfer

領収書 Receipt

Application date 2020 / /

様

¥

サマースクール代金及びその他諸経費を受領しました。 We have received the fee and the additional charges for participation in summer school.

お申込内容控え コース A・B・C・D 半日・全日 バス あり・なし 給食注文 あり・なし

Application Receipt

Full Day/Half Day

Bus Yes / No

School lunch Yes / No

スマイルクラブ株式会社

〒135-0003 東京都江東区猿江2-16-5-5階

☎ 03-3635-8380



夏季集中対策ESLマンツーマン

Intensive Summer ESL Private Lesson

夏休みの間に英語力を強化しませんか？ Why not strengthen your English skills over the summer?
小学生以上が対象のマンツーマンレッスンです！ A private lesson for Elementary and above students.

ESL お申込書 Application form

申込日 Application date: 2020年 月 日

ふりがな		年齢 Age	生年月日 Date of birth
氏名 Name			
住所 Address	〒		
電話番号 Tel no		E-mail	

英語レベル：スマイル生以外の方は○をご記入下さい。 初級 中級 上級
English level: Circle one of the following Beginner Intermediate Advanced

日程 Date	Aコース 7/27～7/31 July 27 th ~31 st / Bコース 8/3～8/7 August 3 rd ~7 th Cコース 8/10～8/14 August 10 th ~14 th / Dコース 8/17～8/21 August 17 th ~21 st
時間 Time	* 1コマ45分 時間帯を選んでください。* 1 Lesson is 45 mins. Choose your preferred time slot. ①2:45 p.m～3:30 p.m. ② 3:40 p.m.～4:25 p.m. ③4:35 p.m.～5:20 p.m.
講師 Instructors	各講師の可能なコースは下記の通りとなります。The availability of instructors are as follows Bowen→ACD / Saima→ABCD / Luca→ABD / Thao→ABC
料金 Fee	3コマ ¥24,000 6コマ ¥45,000 10コマ ¥70,000 3 Classes 24,000 yen 6 Classes 45,000 yen 10 Classes 70,000 yen 外部生料金別途 ¥21,600 / スマイルクラブ卒業生特別外部生料金 ¥11,000 Additional fees for Non-Smile Club students ¥21,600 / Smile Club Graduates ¥11,000

～個別レッスンのキャンセルについて～

30日前まで全額、20日前まで50%、20日以降はご返金できません。ESLマンツーマンの振替は、前日15時までにお電話でご連絡ください。（サマー期間中に振替をお願いします。）前日15時以降ご連絡の場合は振替及びご返金不可になりますが、欠席の連絡は必ずお電話にてお願い申し上げます。

<Cancellation of private lesson>

Cancellation 30 days prior is eligible for a full refund, 20 days prior 50% and cancellation with less than 20 days left is not eligible for a refund. Make up lesson for ESL -private lesson will be accepted till 3:00 p.m. a day before the actual lesson. (Please apply for make-up class during the summer school period) Request for make-up lesson after 3:00 p.m. even a day in advance will not be entertained and will not be eligible for a refund. In case of absence please make sure to inform the school by telephone.

希望のコマ数 Number of Lessons: コマ 希望の講師 Preferred Instructor:

ご希望日と時間 Preferred Date & Time

合計代金 Fee ¥

領収書 Receipt

様

2020年 月 日

¥

マンツーマンレッスン代金及びその他諸経費を受領しました。

We have received the private lessons and other additional fee.

スマイルクラブ株式会社

〒135-0003 東京都江東区猿江2-16-5-5階

☎ 03-3635-8380

